



日本書紀

十七六

繼躰紀  
安閑宣化紀

特  
リ伊  
2.430  
9





高向者越コト奉養ホウヤウ天皇テウ天皇テウ壯大愛士禮賢シレイケン意豁イカク  
 前國ゼンクニ邑名イナナ如也ニク天皇年五十七歲八年冬十二月己亥ニハハ小  
 泊瀨シホ天皇崩元無男女可絕繼嗣タテツキ壬子ニハハ大伴金  
 村大連議曰方今絕無繼嗣天下何所繫心自  
 舌迄今禍由斯起今足仲彦天皇五世孫倭彦  
 王在丹波國桑田郡請試設兵仗夾衛乘輿就  
 而奉迎立為人主大臣大連等一皆隨為奉迎  
 如計於是倭彦王遥望迎兵懼然失色仍遁山

嗣

罄不知所詣

元年春正月辛酉朔甲子大伴大連大連金村大連  
 更籌議曰男大迹王性慈仁孝順可承天緒莫  
 懇勸進コトコトニ紹隆帝業物部麁鹿火大連許勢男  
 人大臣等僉曰妙簡枝孫賢者唯男大迹王也  
 丙寅遣臣連等持節以脩法駕奉迎三國夾衛  
 兵仗肅整容儀警蹕前駟奄然而至於是男大  
 迹天皇晏然自若踞坐胡床齋列陪臣既如帝

類文二月作  
三月

坐持節使等由是敬憚傾心委命冀盡忠誠然  
天皇意裏尚疑久而不就適知河內馬飼首荒  
籠密奉遣使具述大臣大連等所以奉迎本意  
留二日三夜遂發乃喟然而歎曰懿哉馬飼首  
汝若無遣使來告殆取蚩於天下世云勿論貴  
賤但重其心蓋荒籠之謂乎及至踐祚厚加荒  
籠寵待甲申天皇行至樟葉宮二月辛卯朔甲  
午大伴金村大連乃跪上天子鏡劍璽符并絲

分作  
大正之下  
十子  
錯尚在下

男大迹天皇謝曰予民治國重事也寡人不才  
不足以稱願請迴慮擇賢者寡人不敢當大伴  
大連伏地固請男大迹天皇西向讓者三南向  
讓者再大伴大連等皆曰臣伏計之大王有其  
天下二兄者廣國排武釜曰尊與戊辰詔曰朕  
聞土有當年而不耕者則天下或受其飢矣女  
有當年而不績者天下或受其寒矣故帝王躬  
耕而勸農業后妃親蚕而勉桑序况厥百寮暨

日本紀下

モツツ

于萬族廢棄農績而至殷富者乎有司普告天下  
 下令識朕懷癸酉納八妃此納八妃雖有先後而  
 天位占擇良日初拜元妃尾張連草香女曰日  
 後宮為文他皆效此子媛色部生二子皆有天下其一曰勾大兄皇  
 子是為廣國排武金曰尊其二曰檜隈高田皇  
 子是為武小廣國排盾尊次妃三尾角折君妹  
 曰稚子媛生大郎皇子與出雲皇女次坂田大  
 跨王女曰廣媛生三女長曰神前皇女仲曰茨

田皇女少曰馬來田皇女次息長真手玉女曰  
 麻績娘子生荳角皇女荳角此云是侍伊勢大  
 神祠次茨田連小望女或曰曰關媛生三女長  
 曰茨田大娘皇女仲曰白坂活曰姬皇女少曰  
 北野稚郎皇女更名長次三尾君堅槭女曰倭  
 媛生二男二女其一曰大娘子皇女其二曰梳  
 予皇子是三國公之先也其三曰耳皇子子民

治國最宜稱臣等為宗廟社稷計不敢忽幸籍

錯子氏以下

籍

衆願乞垂聽納男大迹天皇曰大臣大連將相  
諸臣咸推寡人寡人敢不或上之乖乃受璽符是日即  
天皇位以大伴金村大連爲大連許勢男人大  
臣爲大臣物部麿鹿火大連爲大連並如故是  
以大臣大連等各依職位焉庚子大伴大連奏  
請曰臣聞前王之宰世也非維城之固無以鎮  
其乾坤非掖庭之親無以繼其趺躄是故白髮  
天皇無嗣遣臣祖父大連室屋每州安置三種

白髮部言三種者白髮部舍人以留後世  
之名嗟夫可不愴歎請立手白香皇女納爲皇  
右遣神祇伯等敬祭神祇求天皇息允答民望  
天皇曰可矣三月庚申朔詔曰神祇不可乏主  
宇宙不可無君天生黎庶樹以元首使司助養  
令全性命大連憂朕無息披誠款以國家世世  
盡忠豈唯朕日歟宜備禮儀奉迎手白香皇女  
甲子立皇后手白香皇女脩教于内遂生一男

休傳

漢法正

是為天國排闥廣庭尊波羅爾是嫡子而多年  
於二兄治後其四曰赤姬皇女次和珥臣河內  
女曰黃媛生一男二女其一曰雅綾姬皇女其  
二曰圓娘皇女其三曰厚皇子次根王女曰廣  
媛生二男長曰菟皇子是酒人公之先也少曰  
中皇子是坂由公之先也是年也大歲丁亥  
二年冬十月辛亥朔癸丑葬小泊瀨稚鷦鷯天  
皇子傍立盤杯立陵十二月南海中耽羅人初

龜西坤三ノ  
三ノ同ノ此ノ後ノ今ノ初ノ新ノ所ノ列

韓

倭

通百濟國

三年春二月遣使于百濟百濟本記云久羅麻  
詳括出在任日本縣邑百濟百姓浮逃絕貫三  
四世者並遷百濟附貫也  
五年冬十月遷都山背箇城  
六年夏四月辛酉朔丙寅遣穗積臣押山使於  
百濟仍賜筑紫國馬四十四百濟遣冬十二月百濟遣  
使貢調別表請任那國上哆唎下哆唎娑陀牟

日本紀十一

婁四縣コホク哆唎國トリス守穗積臣押山オシヤマ奏曰此四縣近  
連百濟ハクセ遠隔日本且暮易通トク鷄犬難別今賜百  
濟合為同國固存之策無以過此然縱賜合國  
後世猶危况為異場幾年能守大伴太連金村  
具得是言同謨而奏迺以物部大連鹿鹿火死  
宣勅使物部太連方欲發向難波館宣勅於百  
濟客其妻固要曰夫住吉神初以海表金銀之  
國高麗百濟新羅任那等授記胎中譽由天皇

故太右氣長足姬尊與大臣武內宿祢每國初  
置官家為海表之蕃屏其來尚矣抑有由焉縱  
削賜他違本區城綿世之刺詎離於口太連報  
曰教示合理恐背天勅其妻功諫云稱疾莫宣  
太連依諫由是改使而宣勅付賜物并制肯依  
表賜任那四縣太兄渥子前有緣事不聞賜國  
晚知宣勅驚悔欲改令曰自胎中之帝置官家  
之國輕隨蕃乞輒示賜乎乃遣回鷹吉士改宣

日本紀卷之七



百濟客使者荅啓父、天皇圖計便宜、勅賜既畢、  
子皇子豈違帝勅、妄改而令必是虛也、縱是實、  
者持杖大頭打孰與持杖小頭打痛乎、遂罷於  
是或有流言曰、大伴大連與哆唎國守穗積臣  
押山受百濟之賂矣

七年夏六月百濟遣姐彌文、貴將軍、淵利、即爾  
將軍副穗積臣押山、意斯、移麻、岫彌、貢五經、博  
士段揚爾、別奏云、伴跋國略奪臣國、已改之地

伏請天息判還本屬、秋八月癸未朔、代申百濟  
太子淳陀薨、九月勾大兄皇子親躬、春日皇女  
於是月夜清談不覺天曉、斐然之藻、忽形於言  
乃口唱曰、野絕磨俱你、你都磨磨、补寄泥底、播屢  
比能寄須我能俱你、你俱婆純、謎鳴阿唎、芋枳  
枳底與慮志、謎鳴阿唎、等枳枳底、恭紀佐俱、避  
能伊陀、啞嗚、餒斯毗羅、枳倭例、以梨魔志、阿都  
圖唎都磨怒唎、絕底魔俱囉、啞嗚唎都磨怒唎、絕

跡取也 妻取也 枳取也 取也 妻取也 取也

アハリヤ  
或云糾云  
吾子子  
莫出山  
子多  
不  
古  
作  
作

吾妹也  
我流來也  
龍國也  
造華也  
後名四長也

底伊慕我堤鳴倭例你魔柯絕每倭我堤鳴磨  
伊慕你魔柯絕每磨左棄逗囉多多公阿藏播  
梨矢自矩矢盧于魔伊祢矢度你你播都芽喇  
柯穆播儼俱儼梨奴都芽喇枳蟻矢播芽余武  
婆絕稽矩謨伊麻娜以幡孺底阿開你啓梨倭  
蟻慕妃和唱曰莒母喇矩能皸都細能寄婆度  
那峨例俱屢馱開能以矩美娜開余囊開漠芽  
等陞鳴磨莒等你都俱喇須衛陞鳴磨府曳你

都俱喇府企儼須美母盧我紆陪你能朋梨陀  
致倭我彌細磨都奴娑播符以斯例能伊開能  
美儼矢馱府紆鳴謨紆陪你堤堤那體矩野須  
美矢矢倭我於朋枳美能於魔細屢娑佐羅能  
美於寐能武須弥陀例馱例夜矢比等母紆陪  
你泥堤那體矩冬十一月辛亥朔乙卯於朝廷  
引列百濟姐弥文貴將軍斯羅汶得至安羅辛  
巴奚及賁巴委佐伴跛既殿奚及竹汶至等奉

造留也  
吹鳴  
我見也  
水下歷也  
魚也  
出上也  
三諸上也  
昇立也  
地也  
御帶也  
結乘也  
御坐也  
誰早人也  
出上也  
誰早人也  
御坐也  
誰早人也  
御坐也  
誰早人也

恩勅以已汝帶沙賜百濟國是月伴波國遣戩  
支獻珍寶乞已汝之地而終不賜國十一月辛  
巳朔戊子詔曰朕承天緒獲保宗廟兢兢業業  
間者天下安靜海內清平屢致豐年頻使饒國  
懿哉摩呂古示朕心於八方盛哉勾木兄光吾  
風於萬國日本崇德名擅天下秋津赫赫譽重  
王畿所寶惟賢為善寂樂聖化憑茲遠扇文功  
籍此長懸寔汝之力宜處春官助朕施仁翼五

補闕

宜

當作

補闕

八年春正月太子妃春日皇女晨朝晏出有異  
於常太子意疑入殿而見妃卧床涕泣惋痛不  
能自勝太子恠問曰今且涕泣有何恨乎妃曰  
非餘事也唯妾所悲者飛天之鳥為愛養兒樹  
巔作巢其愛深矣伏地之蟲為護衛子土中作  
窟其護厚焉乃至於人豈得無慮無嗣之恨方  
鍾太子妾名隨絕於是太子感痛而奏天皇詔

補闕

當作

曰朕子麻呂古汝妃之詞深稱於理安得空爾  
 無吝慰乎宜賜匝布屯倉表妃名於萬代三月  
 伴跋築城於子吞帶沙而連滿奚置烽候邸閣  
 以備日本復築城於爾列比麻須比而緝麻且  
 奚推封聚士卒兵器以逼新羅駭略子女剝掠  
 村邑凶勢所加罕有遺類夫暴虐奢侈惱害侵  
 凌誅殺尤多不可詳載  
 九年春二月甲戌朔丁丑百濟使者父貴將軍

等請罷仍勅副物部連遣罷歸之  
 至是月到于沙都嶋傳聞伴跋人懷恨銜毒特  
 強縱唐故物部連卒舟師五百直詣帶沙江文  
 貴將軍自新羅去夏四月物部連於帶沙江停  
 住六日伴跋興師往伐逼晚衣裳劫掠所費盡  
 燒帷幕物部連等怖畏逃遁僅存身命泊汶慕  
 羅汶慕羅  
 十年夏五月百濟遣前部木笏不麻用背迎勞

羅汶慕羅 鳴名也 濟 州 笏 不 麻 用 背 迎 勞

物部連等於已汶而引導入國群臣各出衣裳  
 斧鐵帛布助加國物積置朝廷慰問慰敷賞祿  
 優節秋九月百濟遣利即次將軍副物部連  
 來謝賜已汶之地別貢五經博士漢高安茂請  
 代博士段陽爾依請代戊寅百濟遣灼莫古將  
 軍日本斯那奴阿比多副高麗使安定等來朝  
 結好

十二年春三月丙辰朔甲子遷都弟國

乙訓上の井内  
 白井河本  
 地アリ

後 後

十七年夏五月百濟國王武寧薨  
 十八年春正月百濟太子明即位  
 二十年秋九月丁酉朔己酉遷都磐余王德

云七  
 年也

二十一年夏六月壬辰朔甲午近江毛野臣卒  
 衆六萬欲往任那為復興建新羅所破南加羅  
 得胡已吞合任那於是筑紫國造磐井陰謀叛逆  
 猶豫經年恐事難成恒伺間隙新羅知是密行

貨賂于盤井所而勸防過毛野臣軍於是盤井  
 掩擾火豐二國勿使修職外邀海路誘致高麗  
 百濟新羅任那等國年貢職船內遮遣任那毛  
 野臣軍亂語揚言曰今為使者昔為吾伴摩肩  
 觸肘共器同食安得卒爾為使俾余自伏你前  
 遂戰而不受驕而自斃是以毛野臣乃見防過  
 中途淹滯天皇詔大伴大連金村物部大連鹿  
 鹿火許勢大臣男入等曰筑紫盤井反掩存西

倭

古事記  
大伴物部

我之地今誰可將者大伴大連等命曰正直仁  
 勇通於兵事今無出於鹿鹿火右天皇曰可秋  
 八月辛卯朔詔曰咨大連惟茲磐井弗卒汝徂  
 征物部鹿鹿火太連再拜言嗟夫磐井西我之  
 新猶負川阻而不庭憑山峻而稱亂敗德反道  
 侮嫖自賢在昔道臣爰及室屋助帝而罰拯民  
 塗炭彼此一時唯天所養臣恒所重能不恭伐  
 詔曰良將之軍也施息推惠怨已治人攻如何

史戰如風發重詔曰大將民之司命社稷存亡  
 於是乎在勗哉恭行天爵天皇親操斧鉞授大  
 連曰長門以東朕制之筑紫以西汝制之專行  
 賞罰勿煩頻奏  
 二十二年冬十一月甲寅朔甲子大將軍物部  
 大連麿鹿火親與賊師磐井交戰於筑紫御井  
 郡旗鼓相望埃塵相接決機兩陣之間不避萬  
 死之地遂斬磐井果定壇場十二月筑紫君葛

子恐坐父誅獻糟屋屯倉求贖死罪  
 二十三年春三月百濟王謂下哆唎國守穗積  
 押山臣曰夫朝貢使者恒避鳴曲謂海中也俗云  
 美依每苦風波因茲濕所賣全壞無色請以加  
 羅多沙津為臣朝貢津路是以押山臣為請聞  
 奏是月遣物部伊勢連父根吉士老等以津賜  
 百濟王於是加羅王謂勅使云此津從置官家  
 以來為臣朝貢津涉安得輒改賜隣國違元所

日本加羅王娶新羅王女遂有兒息新羅初送女時并遣百人爲女從受而散置諸縣令著新羅衣冠阿利斯等嗔其變服遣使徵還新羅大羞翻欲還女曰前美汝躬吾便許婚今既若斯請還王女加羅已富利知伽未詳報云配合夫婦安得更離亦有息兒棄之何往遂於所經按刀

封限地勅使父根等因斯難以面賜却還大嶋別遣錄史果賜技余由是加羅結儻新羅生悉日本加羅王娶新羅王女遂有兒息新羅初送女時并遣百人爲女從受而散置諸縣令著新羅衣冠阿利斯等嗔其變服遣使徵還新羅大羞翻欲還女曰前美汝躬吾便許婚今既若斯請還王女加羅已富利知伽未詳報云配合夫婦安得更離亦有息兒棄之何往遂於所經按刀

下年

下年

伽古跋布那字羅三城亦按北境五城是月遣近江毛野臣使于安羅勸新羅更遣南加羅录已吞百濟遣將軍君尹貴麻那用背麻鹵等往赴安羅式聽詔勅新羅恐破蕃國官家不遣大人而遣夫智奈麻禮奚奈麻禮等往赴安羅式聽詔勅於是安羅新起高堂引昇勅使國主隨後昇階國內大人賴昇堂者一二百濟使將軍君等在於堂下九數月再三謨謀乎堂上將

日本紀十七

日本紀十七

十四



軍君等恨在庭焉夏四月壬午朔六子任那王  
 已能末多多作于于岐來朝言已能末多者蓋阿利斯等也啓大伴大  
 連金村曰夫海表諸蕃自胎中品トノ天皇置内官家  
 不棄本トヲ王封其地良有以也今新羅違元所賜  
 封限數越境以來侵請奏天皇救助臣國大伴  
 大連依乞ミコハシ秦聞是月遣使送已能末多于岐并  
 詔在任那近江毛野臣推問所奏和解相疑於  
 是毛野臣次于熊川クニノ川那ト本云ク次于任召集新羅

シムカイイ今初セシヨ  
 コモカイ今初セシヨ  
 熊川高道一郡

百濟二國之王新羅王佐利遲遣父遲布禮本一  
 云久禮爾師知于奈師磨里百濟遣恩卒彌騰利赴集毛野  
 臣所而二王不自來參毛野臣大怒責問二國  
 使云以小事大天之道也一本云ク大木端者以テ  
 續之以小木何故二國之王不躬來集受天皇勅輕  
 遣使乎今縱汝王自來聞勅吾不肯勅必追逐  
 退父遲布禮恩卒彌騰利心懷怖畏各歸召王  
 由是新羅改遣其上臣伊叱夫禮智于岐新羅

臣為上臣一本云卒衆三千來請聽勅毛野臣  
伊叱夫禮知奈未卒衆三千來請聽勅毛野臣  
遙見兵仗圍繞衆數千人自熊川入任那叱  
叱利城伊叱夫禮智于岐次于多多羅原不  
歸待三月頻請聞勅終不肯宣伊叱夫禮智所  
將士卒等於聚落乞食相過毛野臣僕人河內  
馬飼首御狩御狩入隱他門待乞者過捲手遥  
擊乞者見云謹待三月作聞勅肯尚不肯宣惱  
聽勅使乃知欺誑誅戮吐臣矣乃以所見具述

上臣上臣抄掠四村金官借城安多委陀是為  
羅知多費智盡將人物入其本國或曰多多羅  
為四村也所掠者所掠者毛野臣之過也秋九月臣勢  
等四村之所掠者毛野臣之過也秋九月臣勢  
男人大臣薨

二十四年春二月丁未朔詔曰自磐余彦之帝  
水間城之王皆賴博物之臣明哲之佐故道臣  
陳謨而神日本以盛大彥申略而膽瓊殖用隆  
及乎繼體之君欲立中興之功者曷嘗不賴賢

日本紀十一

哲之謨謀乎爰降ハカリ小泊瀨天皇之王天下幸業ハカリ  
前聖隆乎日久俗漸蔽而不寤政浸衰而不改ハカリ  
但湏其人各以類進有大略者不問其所短有ハカリ  
高才者不非其所失故獲奉宗廟不危社稷由ハカリ  
是觀之豈非明佐朕承帝業於今二十四年天ハカリ  
下清泰内外無虞土脉膏腴穀稼有實竊恐元ハカリ  
元由斯生俗籍此成驕故令人舉廉節宣揚大ハカリ  
道流通鴻化能官之事自古為難爰暨朕身豈ハカリ

不慎歟秋九月任那使奏云毛野臣遂於父斯ナカツキ  
牟羅起造舍宅淹留二歲一本云三歲者願聽ヨソカス  
改焉爰以日本人與任那人頗以兒息諍訟難イエラツクリテ  
決元無能判毛野臣樂置誓湯曰實者不爛虛コトハルテ  
者必爛是以投湯爛死者衆又殺吉備韓子那クカキキ  
多利斯布利大日本人娶蕃女ハカリ恒惱人民終無ハカリ  
和未キテ解於是天皇聞其行狀違人徵入而不肯來ハカリ  
領以河内母樹馬飼首御狩奉詣於京而奏曰ハカリ

臣未成勅旨還入京卿勞往虛歸慚惡安措伏  
願陛下待成國命入朝謝罪奉使之後更自謨  
曰其調吉士亦是皇華之使若先吾取歸依實  
奏聞吾之罪過必應重矣乃遣調吉士卒衆守  
伊斯枳牟羅城於是阿利斯等知其細碎為事  
不務所期頻勸歸朝尚不聽還由是悉知行迹  
心生讎背乃遣父禮斯已母使于新羅請兵奴  
須父利使于百濟請兵毛野臣聞百濟兵來迎

今昔同河

討背評背評地名亦傷死者半百濟則捉奴須  
父利枳械枳鎖而共新羅圍城責駟阿利斯等  
曰可出毛野臣毛野臣嬰城自固勢不可擒於  
是二國圖度使地淹留弦晦築城而還號曰父  
禮牟羅城還時觸路按騰利枳牟羅布那牟羅  
牟堆枳牟羅阿夫羅父知波多枳五城冬十月  
調吉士至自任那奏言毛野臣為人傲很不閑  
治體竟無和解擾亂加羅又倜儻任意而思不

日本紀十七

十九

防患故遣日類子徵召目類子未詳也是歲毛野臣被  
召到于對馬逢疾而死送葬尋河而入近江其  
妻歌曰比羅寄平形也馱喻輔曳輔枳能朋樓阿苻美  
能野ツ懼那能倭俱吾伊輔曳府枳能朋樓日類  
予初到任那時在彼卿家等賜歌曰柯羅屢你  
嗚以柯你輔居等所梅豆羅古枳馱樓武寄左  
屢樓以祇能和馱喇嗚梅豆羅古枳馱樓  
二十五年春二月天皇病甚丁未天皇崩于磐

平形也  
韓國也

余土穗宮時年八十二冬十二月丙申朔庚子  
葬于藍野陵或本云天皇二十八年歲次甲寅  
崩而此云三十五年歲次辛亥崩  
者取百濟本記為文其文云大歲辛亥三月師  
進至于安羅營德城是月高麗棧其王安又  
聞日本天皇及太子皇子俱崩葬由此而言辛  
亥之歲當二十五年矣後勘校者知之也

毛語

考

似

日本書紀卷第十八

廣國押武金日天皇

安閑天皇

武小廣國押省天皇

宣化天皇

廣國押武金日天皇

安閑天皇

勾大兄廣國押武金日天皇男大迹天皇長子

也母曰日子媛是天皇為人瑞宇凝峻不可得

窺桓桓寬大有八君之量二十五年春二月辛

名ニトイキラセ  
武有

スミヲミヨトノ  
毛三

カリコト

性

十廿五年

丑朔丁未男大迹，天皇立大兄為天皇，即日男大迹，天皇崩是月，以大伴大連物部麁鹿火大連為大連，並如故。

元年春正月遷都于大倭國，勾金橋，因為宮，號

三月癸未朔戊午，有司為天皇納采，億計，天皇

女春白，山田皇女為皇右，更名山田，別立三妃

立許勢男，大臣女紗手媛，紗手媛弟香香有

媛，物部木蓮子，木蓮子此大連，女宅媛，夏四月

佐六孫

癸丑朔，內膳卿膳臣大麻呂奉勅遣使求珠，伊

甚伊甚國造等詣京，遲晚踰時，不進膳，臣大麻

呂大怒，收縛國造等，推問所由，國造稚子直等

恐懼，逃匿後宮，內寢春日，皇后不知，直入驚駭

而顛慚愧，無已，稚子直等兼坐，闌入罪當，科重

謹專為皇后獻，伊甚屯倉，請贖，闌久之，罪因定

伊甚屯倉，今分為郡，屬上總國，五月百濟遣下

部脩德，嫡德孫，上部都德，已列已婁等來，貢常

地任八品 將進七田

調別上表秋七月辛巳朔詔曰皇后體同天子而内外之名殊隔亦可以死屯倉之地式樹  
 林庭後代遺迹迺差勅使商擇良田勅使奉勅  
 宜於大河内直味張里曰今汝宜奉進膏腹  
 雌雉田味張忽然恠惜欺誑勅使曰此田者天  
 旱難溉水潦易浸費功極多收獲甚少勅使依  
 言命無隱冬十月庚戌朔甲子天皇勅大伴  
 大連金村曰朕納四妻至今無嗣萬歲之後朕

信官  
治上  
治下  
治中

引  
引  
引

名絕矣大伴伯父今作何計每念於茲憂慮何  
 已大伴大連金村奏曰亦臣所憂也夫我國家  
 之王天下者不論有嗣無嗣要須因物為名請  
 為皇后次妃建立屯倉之地使留後代令顯前  
 迹詔曰可矣宜早安置大伴大連金村奏稱宜  
 以小鑿田屯倉與每國田部給貳紗手媛以櫻  
 井屯倉一本云加賜與每國田部給賜香香有  
 媛以難波屯倉與每郡鑿丁給貳宅媛以示於

本云加賜  
與每國田部給賜香香有



後式觀乎昔詔曰依奏施行閏十二月己卯朔  
 壬午行幸於三嶋大伴大連金村御共奉任從焉天皇使  
 大伴大連問良由於縣主飯粒縣主飯粒慶悅  
 無限謹敬盡誠仍奉獻上御野下御野上桑原  
 下桑原并竹村之地元合肆拾町大伴大連奉  
 勅宣曰率土之下莫匪王封普天之上莫匪王  
 域故元天皇建顯號垂鴻名廣大配乎乾坤光  
 華蒙乎日月長駕遠撫橫逸乎都外鏡區域

鴨川下河一堤封原書

充塞乎無垠上冠九垓旁八表制禮以告成功  
 作樂以彰治定福應允致祥慶符合於往歲矣  
 今汝味張率土幽微百姓忽爾奉惜王地輕背  
 使乎宜旨味張自今以後勿頽郡司於是縣主  
 飯粒喜懼交懷迺以其子鳥樹獻大連為僮豎  
 焉於是大河內直味張恐畏求悔伏地汗流啓  
 大連曰愚蒙百姓罪當萬死伏願每郡以饗了  
 春時五百丁秋時五百丁奉獻天皇子孫不絕

偏後記

籍此初生永為鑿戒別以狹井田六町賂大伴  
 大連蓋三嶋竹村屯倉者以河內縣部曲為田  
 部之元於是乎起是月廬城部連枳苜喻女  
 媛偷取物部大連尾輿瓔珞獻春日皇右事至  
 發覺枳苜喻以女媮媛獻采女丁是春日部并  
 獻安藝國過戶廬城部屯倉以贖女罪物部大  
 連尾輿恐事由已不得自安乃獻十市部伊勢  
 國來狹狹登伊來狹狹登伊二邑名也贊士師部筑紫國

十二月六日退月

膽狹山部也武藏國造笠原直使主與同族小  
 杵相爭國造使主小杵皆名也經年難受也小杵性阻  
 有逆心高無順密就求援於上毛野君小熊而  
 謀殺使主使主覺之走出詣京言狀朝廷臨斷  
 以使主為國造而誅小杵國造使主悚憲交懷  
 不能默已謹為國家奉置橫澤橘花多氷倉棟  
 四處屯倉是年也太歲甲寅  
 二年春正月戊申朔壬子詔日間者連年登穀

接境無虞ニシテ元オホムタカラ元オホムタカラ蒼生樂於稼穡オホムタカラ業オホムタカラ業オホムタカラ黔首絕於  
 飢饉ニシテ仁風暢乎宇宙ニシテ美聲塞乎乾坤ニシテ內外清通ニシテ  
 國家殷富朕甚欣焉ニシテ可大酺五日ニシテ為天下之歡ニシテ  
 夏四月丁丑朔置勾舍人部ニシテ勾鞞部ニシテ五月丙午ニシテ  
 朔甲寅置筑紫穗波屯倉ニシテ鎌屯倉ニシテ豐國ニシテ朕禱屯ニシテ  
 倉桑原屯倉ニシテ肝等屯倉ニシテ讀取音大拔屯倉ニシテ我鹿屯ニシテ  
 倉我鹿此六火國ニシテ春日部屯倉ニシテ播磨國ニシテ越部屯倉ニシテ  
 牛鹿屯倉ニシテ備後國ニシテ後城屯倉ニシテ多祢屯倉ニシテ來履屯ニシテ

舊本之何多神名也

倉葉葉雅屯倉ニシテ河音屯倉ニシテ姁娜國ニシテ膽殖屯倉ニシテ膽年ニシテ  
 部屯倉ニシテ阿波國ニシテ春日部屯倉ニシテ紀國ニシテ經端屯倉ニシテ此ニシテ  
 云俯ニシテ河邊屯倉ニシテ丹波國ニシテ蘇斯岐屯倉ニシテ皆取ニシテ近江ニシテ  
 國葦浦屯倉ニシテ尾張國ニシテ間敷屯倉ニシテ入鹿屯倉ニシテ上毛ニシテ  
 野國ニシテ綠野屯倉ニシテ駿河國ニシテ稚贄屯倉ニシテ秋八月乙亥ニシテ  
 朔詔置國國ニシテ犬養部ニシテ九月甲辰朔ニシテ丙午詔櫻井ニシテ  
 田部ニシテ連縣ニシテ犬養連ニシテ難波吉士等ニシテ主掌屯倉ニシテ之ニシテ  
 丙辰別勅ニシテ大連云宜放牛於難波ニシテ大隅ニシテ嶋與媛ニシテ

靈龜二年  
二月癸酉  
又化

嶋松原奠垂各於後冬十二月癸酉朔己丑天皇崩于勾金橋宮時年七十是月葬天皇于河内舊市高屋丘陵以皇后春日山田皇女及天皇妹神前皇女合葬于是陵

武小廣國押盾天皇

宣化天皇

武小廣國押盾天皇男大迹天皇第二子也勾

大兄廣國押武金日天皇之同母弟也二年十

二月勾大兄廣國押武金日天皇崩無嗣群臣奏上劍鏡於武小廣國押盾尊使即天皇之位焉是天皇為人器宇清通神襟朗邁不以才地矜人為王君字所服元年春正月遷都于檜隈廬入野因為宮號也二月壬申朔以大伴金村大連為大連物部麿鹿火大連為大連並如故又以蕪我稻日宿禰為大臣阿倍火麻呂臣為大夫三月壬寅朔有

司請立皇右已酉詔曰立前正妃億計天皇女  
橘仲皇女為皇右是生一男三女長曰石姬皇  
女次曰小石姬皇女次曰倉稚綾姬皇女次曰  
上殖葉皇子亦名椀子是丹比公偉那公九二  
姓之先也前庶妃大河内稚子媛生一男是曰  
火焰皇子是稚田君之先也夏五月辛丑朔詔  
曰食者天下之本也黃金萬貫不可療飢白玉  
千箱何能救冷夫筑紫國者遐邇之所朝屈去

來之所關門是以海表之國候海水以來賓望  
天雲而奉貢自胎中之帝泊于朕身收藏穀稼  
蓄積儲糧遙設凶年厚饗良客安國之方更無  
過此故朕遣阿蘇仍君未詳加運河内國茨田  
郡屯倉之穀蘇我大臣稻自宿祢宜遣尾張連  
運尾張國屯倉之穀物部大連鹿鹿火宜遣新  
家連運新家屯倉之穀阿倍臣宜遣伊賀臣運  
伊賀國屯倉之穀脩造官家那津之口又其筑

紫肥豐三國屯倉散在縣隔運輸阻遠道黨如須毛王并  
要難以備卒率亦宜課諸郡分移聚建那津之口記  
以備非常永為民命早下郡縣令知朕心秋七  
月物部麿鹿火大連薨是年也太歲丙辰  
二年冬十月壬辰朔天皇以勅羅寇於任那詔  
大伴金村大連遣其子磐與狭手彦以助任那  
是時磐留筑紫執其國政以備三韓狭手彦往  
鎮任那加救百濟赤

四年春二月乙酉朔甲午天皇崩于檜隈廬入  
野宮時年七十三冬十一月庚戌朔丙寅葬天  
皇于大倭國身狹桃花鳥坂上陵以皇右橘皇  
女及其孺子合葬于是陵高市郡身狹村ノ西  
皇右崩年傳記無載  
孺子者蓋未成人而  
薨  
歟

歲  
年与数原の如<sup>改</sup>に授合<sup>り</sup>  
喜<sup>り</sup>成<sup>り</sup>た<sup>り</sup>

通<sup>り</sup>

